

# Ecce panis angelorum & "Bone Pastor" de Palestrina

Lauda Sion 11 & 12

Mélodie : Adam de Saint Victor (XII<sup>e</sup> s.)

Arrangement evsfx

Texte St Thomas d'Aquin

[Refrain ad libitum]

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

Lau-da Si-on sal-va-to-rem lau-da du-cem et pas-to-rem, in hym-nis et can-ti-cis.

(1)

[D'après le "Bone Pastor" de Palestrina]

1. Ec-ce pa-nis An-ge-lo-rum, Fa-ctus ci-bus vi-a-to rum,  
Ve-re pa-nis fi-li-o-rum, Non mit-ten-dus ca-ni-bus!

2. In fi-gu-ris præ-si-gna-tur, Cum I-sa-ac im-mo-la tur,  
A-gnus Pas-chæ de-pu-ta-tur, Da-tur man-na pa-tri-bus.

(2)

[D'après le "Bone Pastor" de Palestrina]

2. In fi-gu-ris præ-si-gna-tur, Cum I-sa-ac im-mo-la tur,  
A-gnus Pas-chæ de-pu-ta-tur, Da-tur man-na pa-tri-bus.

2. In fi-gu-ris præ-si-gna-tur, Cum I-sa-ac im-mo-la tur,  
A-gnus Pas-chæ de-pu-ta-tur, Da-tur man-na pa-tri-bus.

Ecce panis angelorum  
& "Bone Pastor" de Palestrina

③ Bone pastor de Palestrina

Soprano (S)      Alto (A)      Tenor (T)      Bass (B)

3. Bo - ne pas - tor, pa - nis ve - re, Je - su, nos - tri mi - se - - re - - re,

3. Bo - ne pas - tor, pa - nis ve - re, Je - su, nos - tri mi - se - - re - - re,

3. Bo - ne pas - tor, pa - nis ve - re, Je - su, nos - tri mi - se - - re - - re,

3. Bo - ne pas - tor, pa - nis ve - re, Je - su, nos - tri mi - se - - re - - re,

3. Bo - ne pas - tor, pa - nis ve - re, Je - su, nos - tri mi - se - - re - - re,

A

Soprano (S)      Alto (A)      Tenor (T)      Bass (B)

Tu nos pas - ce, nos tu - e - re, Tu nos bo-na fac vi-de - - re

Tu nos pas - ce, nos tu - e - re, Tu nos bo-na fac vi-de - - re

Tu nos pas - ce, nos tu - e - re, Tu nos bo-na fac vi-de - -

Tu nos pas - ce, nos tu - e - re, Tu nos bo-na fac vi-de - -

Tu nos pas - ce, nos tu - e - re, Tu nos bo-na fac vi-de - -

Soprano (S)      Alto (A)      Tenor (T)      Bass (B)

(♩ = ♪) In - ter - - ra vi - - ven - ti - um.

In - ter - - ra vi - - ven - ti - um.

re      In - ter - - ra vi - - ven - ti - um.

re      In - ter - - ra vi - - ven - ti - um.

Ecce panis angelorum  
& "Bone Pastor" de Palestrina

3

(4)

Soprano (S): 4. Tu qui cun - cta scis et va - les, Qui nos pas - cis hic mor - ta - les,

Alto (A): 4. Tu qui cun - cta scis et va - les, Qui nos pas - cis hic mor - ta - les,

Tenor (T): 4. Tu qui cun - cta scis et va - les, Qui nos pas - cis hic mor - ta - les,

Bass (B): 4. Tu qui cun - cta scis et va - les, Qui nos pas - cis hic mor - ta - les,

4. Tu qui cun - cta scis et va - les, Qui nos pas - cis hic mor - ta - les,

**B**

Soprano (S): Tu - os i - bi com-men - sa - les, Co - he - re-des et so-da - les **C**

Alto (A): Tu - os i - bi com-men - sa - les, Co - he - re - des et so-da - les **C**

Tenor (T): Tu - os i - bi com-men - sa - les, Co - he - re-des et so-da - **C**

Bass (B): Tu - os i - bi com-men - sa - les, Co - he - re - des et so-da -

Soprano (S):  $\left(\begin{matrix} \text{d} \\ = \end{matrix}\right)$  Fac sanc - to - rum ci - vi - um.

Alto (A): Fac sanc - to - rum ci - vi - um.

Tenor (T): les Fac sanc - to - rum ci - vi - um.

Bass (B): les Fac sanc - to - rum ci - vi - um.

les Fac sanc - to - rum ci - vi - um.

Ecce panis angelorum  
 & "Bone Pastor" de Palestrina

The musical score consists of four staves, each representing a voice: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The music is in common time. The lyrics are written below the notes, alternating between Latin and French. The Latin lyrics are:

- Ecce panis angelorum**
- In figuris præsignatur,**
- Tu qui cuncta scis et vales,**

The French lyrics are:

- Voici le pain des anges**
- D'avance il est annoncé en figures,**
- Toi qui sais tout et qui peux tout,**

The lyrics for "Bone Pastor" are:

- Bone pastor, Panis vere,**
- Ô bon Pasteur, notre vrai Pain,**

1. Ecce panis angelorum  
 factus cibus viatorum,  
 vere Panis filiorum  
 non mittendis canibus.

*Voici le pain des anges  
 devenu l'aliment de ceux qui sont en chemin,  
 vrai Pain des enfants  
 à ne pas jeter aux chiens.*

2. In figuris præsignatur,  
 cum Isaac immolatur,  
 Agnus paschæ deputatur  
 datur manna patribus.

*D'avance il est annoncé en figures,  
 lorsqu'Isaac est immolé,  
 l'Agneau pascal, sacrifié  
 la manne, donnée à nos pères.*

3. Bone pastor, Panis vere,  
 Jesu, nostri miserere,  
 Tu nos pasce, nos tuere,  
 Tu nos bona fac videre  
 in terra viventium.

*Ô bon Pasteur, notre vrai Pain,  
 Jésus, aie pitié de nous.  
 nourris-nous, protège-nous,  
 fais-nous voir le bonheur  
 dans la terre des vivants.*

4. Tu qui cuncta scis et vales,  
 qui nos pascis hic mortales  
 tuos ibi commensales,  
 Coheredes et sociales  
 Fac sanctorum civium.  
 Amen. Alleluia.

*Toi qui sais tout et qui peux tout,  
 Toi qui sur terre nous nourris,  
 fais que, là-haut, invités à ta table,  
 nous soyons les cohéritiers  
 et les compagnons des saints  
 de la cité céleste.  
 Amen. Alléluia.*